



Dom Polski „Syrena”
1325 Stud Road. Rowville. VIC.
Tel/Fax: (03) 7036-6139
E-mail: edpasyrena@gmail.com
www.polishclubrowville.org.au



BIULETYN INFORMACYJNY

Stowarzyszenia Polaków Wschodnich Dzielnic Melbourne

Kwiecień / Maj 2022

Nr. 2/ 198


Redaguje: Małgorzata Moszczyńska




Alleluja biją dzwony,
Alleluja echo głosi,
Chrystus bowiem Zmartwychwstał
w serca nasze pokój wnosi.
W ten dzień Zmartwychwstania
w ten dzień odrodzenia radosnych
Świąt Wielkanocnych wszystkim
członkom i sympatykom SPWD
Melbourne


życzy Zarząd

Kalendarium SPWD

 **9 kwietnia sobota godz. 14:00** Dom Polski „Syrena” serdecznie zaprasza dzieci na **malowanie wielkanocnych pisanek**. Zgłoszenia przyjmuje Magda Szkrawan mb 0415 427 150 Wstęp \$ 10.

 **7 maja sobota godz. 19:30 – doroczny Bal Matki**. Gra włoski zespół „Romanza”. Bilet wstępu \$ 75. W cenie biletu trzydaniowy obiad. Atrakcją wieczoru jest występ zespołu „Łowicz” oraz wybór Matki Roku. Zgłoszenia przyjmuje Krystyna Klepacz mb. 0400 257 177

 **15 maja niedziela godz. 18:00 – Teatr Fantazja z Sydney przedstawi sztukę pt. „Wstyd”**

 **22 maja niedziela godz. 10:00 – Car Boot Sales – Mini Targi**. Symboliczna cena za stanowisko \$10. Zgłoszenia stanowisk przyjmuje Jerzy Ciechanowski mb. 0411 303 048.

 **2 lipca sobota godz. 19:30 – Bal Zimowy**

 **Niedzielne obiady w godzinach od 12 do 16.**



Z podwórka Stowarzyszenia.

26-tego lutego 2022 odbyło się Zebranie Sprawozdawcze SPWD Melbourne. Obecnych było 58 osób, na 200 członków. Okazuje się, że niewiele osób jest zainteresowanych życiem i planami Domu Polskiego „Syrena”. Została przegłosowana rezolucja o powiększeniu ilości dyrektorów z 4 do maksymalnie 7. **12 lutego Wieczór Walentynkowy** zachęcił wielu młodych i trzeba przyznać, że było romantycznie. Dziękujemy paniom za piękne udekorowanie sali a p. Magdzie w kuchni za zadbanie o zakąski i posiłki. **20 lutego** rozpoczęliśmy akcje „**car boot sales**” – takie Mini Targi. Wystawiło się 5 stoisk, zapraszamy na następną akcje w maju. Można sprzedać to, co w domu niepotrzebne, a innym może się przydać. **13 marca odbył się Festyn Staropolski.** Zwolennicy naleśników, pierożków, placków ziemniaczanych, kiełbasek i kaszanki z różną nie wyjechali zawiedzeni. Chór dzieci ze szkoły z Endeavour Hills uświetnił ten dzień relaksu na świeżym powietrzu. Dziękujemy ojcu Bernardowi za odprawienie Mszy Świętej oraz wygłoszenie homilii na otwarcie festynu. Po tak trudnym okresie dla Domu Polskiego spowodowanym restrykcjami, dzień ten był wielkim sukcesem zarówno towarzyskim jak i zastrzykiem dla budżetu. Osiągnęliśmy zysk ok \$ 10,000. Dziękujemy wszystkim uczestnikom oraz wolontariuszom, którzy swoim wsparciem i pracą przyczynili się do tego sukcesu.

19 marca w Dniu Św. Józefa korzystając z dyspensy Magda Szkrawan z kilkoma osobami z zarządu zorganizowała **White Party**. Goście ubrani na biało, sala przepięknie udekorowana, wspaniała muzyka przyciągnęła młode pokolenie. Z zaproszenia skorzystały osoby, które po raz pierwszy odwiedziły Dom Polski „Syrena”. Furorę zrobił nowy drink **Pina Colada**, wylansowany przez Magdę Szkrawan i serwowany w pięknych przyozdobionych szklaneczkach. Dziękujemy Magdzie za jej trud przygotowania tej imprezy, a gościom za przybycie. Zapraszamy na następne imprezy tego typu.



Talent Show planowany na 27 marca został przeniesiony na jeszcze nie określony późniejszy termin, Jerzy Krysiak przyjmuje zapisy. Niestety, Dom Polski wymaga ciągłych reperacji i napraw. W ostatnim czasie została zreperowana zamrażarka (koszt naprawy \$600) oraz zmywarka (koszt naprawy \$400). Takie są realia życia. Jak zwykle zapraszamy chętnych do pomocy na środy o godz 10:00 na „working bee”. W szczególności **zapraszamy panów** będących na zasiłku z CentreLink do pracy jako wolontariuszy, która zwalnia z obowiązku poszukiwania pracy. Sklepik oferuje wiele polskich produktów, otwarty w niedziele w czasie otwarcia restauracji, gdzie Magda Domzalska zaprasza na polskie posiłki oraz w tygodniu w czasie spotkań seniorów. Prosimy o zamawianie ciast wielkanocnych u Krysi Klepacz mb 0400 257 177, które będą do odbioru w sobotę 9 kwietnia od 14:00 do 15:00 oraz w niedzielę 10 kwietnia od 12:00 do 14:00 w sklepiku.

W imieniu Zarządu Małgorzata Moszczyńska



Kalendarium Federacji

Teresa Koronczewski

Sobota 21 maja 2022 – Bal Debiutantek.

Zapraszamy dziewczęta i chłopców do wzięcia udziału. Mimo, że próby już się odbywają w dalszym ciągu można się zapisać tel. Basia: 0417 700 117, Elżbieta: 03 9337 9323

Piątek 17 czerwca 2022 – Koncert z okazji 60-lecia Federacji Polskich Organizacji w Wiktorii,

Monash University Clayton Campus. Cena biletu: \$40 – normalne, \$30 – seniorzy i studenci. Przesprzedaż biletów Biuro Federacji tel: 9569 4020

Sobota 18 czerwca 2022 – Bal 60-lecia Federacji,

Dom Polski Syrena, Rowville. Bilety w cenie \$90 od osoby, w cenie biletu pełna kolacja. W programie wręczenie odznaczeń Rady Naczelnej Polonii Australijskiej, loteria i cicha aukcja, do tańca grał będzie zespół Romanza. Sprzedaż biletów Biuro Federacji tel: 9569 4020.



Kącik Szkoły

*Magdalena Delpont
Koordynatorka Szkoły*

Rok Szkolny 2022 w Polskiej Szkole Sobotniej im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Rowville rozpoczął się 12 lutego. Zajęcia odbywają się na terenie Domu Polskiego „Syrena” w każdą sobotę w godzinach od 9.15 do 12.30. Obecnie mamy grupę przedszkolną, wczesnoszkolną, szkolną oraz początkującą. W Szkole uczymy języka polskiego, elementów historii oraz geografii, jak również muzyki i religii przede wszystkim przez zabawę. Tylko w ten sposób nauka jest dla naszych uczniów przyjemnością i przynosi oczekiwane efekty. Wykwalifikowana kadra nauczycielska składa się z profesjonalnych nauczycieli posiadających rejestrację Victorian Institute of Teaching, lingwistów oraz pedagogów. Wspólnie z rodzinami naszych uczniów oraz zaprzyjaźnionymi szkołami języka polskiego z Essendon, St Albans oraz St Melbourne, kultywujemy polskie tradycje oraz zwyczaje. Czynimy to poprzez organizowanie imprez okolicznościowych związanych z Wielkanocą, Bożym Narodzeniem, ważnymi wydarzeniami historycznymi, Dniem Rodziny, Polskim Festiwalem na Placu Federacji oraz wycieczek. Nasza Szkoła chętnie włącza się w różne projekty edukacyjne inicjowane przez Polskie Organizacje i Rząd, takie jak: „Razem dla Edukacji”, „Szkoła pamięta”, Dzień Polonii i Polaków za Granicą, Święto Niepodległości, „Razem na Święta”, i wiele innych. Lekcje odbywają się z wykorzystaniem nowoczesnych technologii informacyjnych.

W imieniu Dyrekcji oraz Grona Pedagogicznego Polskiej Szkoły im. Marszałka Józefa Piłsudskiego w Rowville, serdecznie zapraszam do odwiedzania nas osobiście, poprzez stronę Facebook lub kanał YouTube-Polish Saturday School, Rowville.

Zapisy do naszej szkoły trwają przez cały rok. Można się z nami skontaktować pod numerem telefonu 0467531068 lub pisząc na adres e-mail polishschool.rowville@gmail.com

***Jeżeli jesteś uczciwy i szczerzy,
ludzie mogą Cię oszukać.***

***Pomimo to – bądź dalej
uczciwy i szczerzy.***

***To, co budowałeś przez lata,
ktoś może zburzyć w jednej
chwili***

Pomimo to – buduj dalej.



Przesłanie bł. Matki Teresy



Więści z Klubu Seniora

*W imieniu Zarządu
Klubu Seniora
Małgorzata Moszczyńska*

21 stycznia odbyło pierwsze spotkanie po przerwie wakacyjnej a zarazem ostatnie spotkanie przestrzegające segregacje COVIDową. Za poradą DHHS odbyło się głosowanie i większość członków wyraziło zgodę na uczestnictwo w zebraniach oraz wycieczkach osób niezaszczepionych bez segregacji. Spotkanie 17 lutego odbyło się pod hasłem "Jak się masz kochanie ..." czyli Walentynki. Jest to dzień, kiedy zastępuje się smutki sentymentem i ból wspomnieniami miłości przez różowe okulary. Zespół „Rytm” świetnie wprowadził nas w ten nastrój, a zarząd osłodził ten dzień symboliczną czekoladką.

3-go marca gościliśmy prezes Federacji panią Elżbietę Dziedzic, która przybliżyła obecnym działalność Federacji, wspomniała o rocznicy 60-ciu lat istnienia Federacji, o Koncercie 17 czerwca, o balu 18 czerwca, o opracowywanym drugim tomie Kroniki Polskich Organizacji w Wiktorii z ostatnich 30 lat, oraz o muzeum działającym pod kierownictwem pani Lucyny Artymiuk. Muzeum zbiera wszelkie pamiątki rodzinne po Polskich imigrantach. Zespół Rytm tego dnia wprowadził nas w atmosferę Dnia Kobiet „bo być kobietą to jest to...”. 17 marca na zebraniu gościem był Konsul Honorowy Pan Andrzej Soszyński, który w paru słowach zdefiniował swoje obowiązki i zakres działania, oraz wyraził chęć współpracy z Klubem Seniora. Na tym spotkaniu Zespół „Rytm” przedstawił sentymentalny program pt.: "Życie Polaków na emigracji". Od lutego opiekunem duchowym Klubu Seniora jest ksiądz Jerzy wspierany życzliwością i uśmiechem siostry Marietty. Gorące Bóg zapłać. Pani Krystyna Mrozik zainicjowała cykl edukacyjny przybliżeniem przekazów bł. Matki Teresy, na kolejnym spotkaniu przedstawiła życie i twórczość Marii Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej córki Wojciecha Kossaka i wnuczki Juliusza Kossaka, a na ostatnim spotkaniu poezję piewcy gór Kazimierza Przerwy Tetmajera z recytacją Stanisława Jakubickiego. Seniorzy pomagali przy robieniu pierogów i obieraniu ziemniaków na placki na Festyn Staropolski. Nie zabrakło seniorów również na Festynie, żeby sprawdzić czy pierogi i placki dobrze wyszły. Nie można nie wspomnieć jednodniowej wycieczki zorganizowanej przez p. Anetę we wtorek 1 marca do uroczego miasteczka Warburton. Plany były bardzo ambitne, ale czas pozwolił na wizytę w Information Centre, spaceru po mieście, po parku nad rzeką Yarra oraz lunch w lokalnym pubie. Humory dopisywały i pogawędki nie było końca. Monika Hołda załatwiła grant na Defibrillator do Domu Polskiego i szkolenie St. Johns przeprowadzi 26 maja. Na spotkania na pogaduszki i

gry można przychodzić wcześniej, nawet już na godz. 10:30. Zapraszamy na obiad wielkanocny 30 marca. Ze względu na przerwę wielkanocną, nie będzie spotkania 14 kwietnia. 28 kwietnia odbędzie się Walne Zebranie Sprawozdawczo Wyborcze.



Z podwórka „Łowicza”

*Małgorzata Drajkopył
Prezydent*

ŁOWICZ
POLISH VOCAL-DANCE ENSEMBLE

Witam serdecznie czytelników biuletynu, pierwszy kwartał tego roku dobiegł końca, który dla zespołu minął pracowicie. Na początku roku trzy występy na ślubach, o których wspominałam w poprzednim biuletynie, w marcu udział w Moomba Paradzie. Na pytanie jak było, można odpowiedzieć krótko, że było super i gorąco. Udział w Moomba paradzie to naprawdę zaszczyt, który się zdarza dla etnicznych grup raz na kilka albo kilkanaście lat. W historii zespołu Łowicz wydarzyło się to w ponad 30 lat temu w 1987 roku. 50 minutowa parada z udziałem blisko 1700 tancerzy, reprezentantów różnych tanecznych, sportowych klubów oraz organizacji, którzy tańczyli i maszerowali w takt muzyki, było niemałym wydarzeniem w Melbourne. Zespół Łowicz paradował krokiem tanecznym w rytm krakowiaka z legendarnym Lajkonikiem na czele. Na łamach biuletynu wyrażam słowa podziwu dla tancerzy, którzy ubrani w wełniane kostiumy, z uśmiechem na ustach, w pełnym słońcu, przez cały czas parady wycinali hołubce. Dziękuję serdecznie rodzicom, którzy przebrani w stroje krakowskie zgodzili się wziąć udział. Wielką radość sprawiła nam możliwość uściskania ukraińskich tancerzy z zespołu Lehenda, z którym tańczyliśmy nie raz podczas koncertów. Dziękujemy naszemu Dyrektorowi Edycie Drajkopył, że podjęła decyzję i podpisała kontrakt, i w ten sposób dała nam możliwość wzięcia udziału w Melbourne Moomba 2022. W miesiącu kwietniu Olivii Winczura, która od kilku lat prowadzi zajęcia z najmłodszą grupą zespołu, zdmuchniemy 25 świeczek. Z tej okazji życzymy jej zdrowia, sukcesów w pracy zawodowej i społecznej oraz wszelkiej pomyślności w życiu osobistym. 🎉
Przed nami święta, więc wszystkim czytelnikom biuletynu składamy życzenia, spokojnych Świąt Wielkanocnych spędzonych w rodzinnej atmosferze. 🍷
W miesiącu maju przypada święto naszych Mam. Składamy im najserdeczniejsze życzenia, zdrowia, wytrwałości i pociechy z małych i dużych dzieci. 🌸

Z zalem informujemy, że 28 stycznia 2022 roku w wieku 97 do Pana odszedł **Zygmunt Buś**, wieloletni działacz polonijny w Wiktorii. Urodził się 19 stycznia 1925 roku w Jęzcu koło Myśliwiec na Śląsku w rodzinie wielkich patriotów. Osierocony i wychowywany przez matkę, w czasie okupacji został wywieziony na przymusowe roboty dla niemieckiego okupanta na teren Francji. W wieku 19 lat dołączył na 3 lata do Polskiego Wojska na terenie Szkocji. Do Australii przyjechał z żoną Angielką i dwiema córkami w 1958 roku. Przez wiele lat prowadził firmę sprzedaży. W wieku 71 lat, po dwóch latach nauki, zdał VCE - australijską maturę. 1978 dołączył do koła SPK nr 3 Przez długie lata był tam skarbnikiem i aktywnym działaczem. Przez 10 lat był skarbnikiem SPWD Melbourne, w okresie kiedy Polski Dom „Syrena” był budowany. Przez kilka lat był sekretarzem w Klubie Seniora w Rowville i aktywnie rozszerzał działalność klubu na spotkania z lokalnymi władzami i innymi grupami etnicznymi. Od 1994 przez 15 lat przynależał do Australia Day Committee, gdzie pełnił różne funkcje i został honorowym członkiem tej organizacji. Za pracę społeczną został nagrodzony wieloma dyplomami uznania, wyróżnieniami a nawet medalami przyznanymi przez Gubernatora, Zarząd SPK, Zarząd SPWD oraz Prezydenta Polski (Złotym Krzyżem Zasługi). Zygmunt był dumnym Australijczykiem i jeszcze bardziej dumnym Polakiem. **Zygmunt lubił pisać, kochał muzykę, taniec i kontakty z ludźmi.**

Cześć jego pamięci, niech spoczywa w Pokoju Wiecznym.



We have proudly supported
Polish community
in Victoria since 1962.



Od 2017 roku Polskie Biuro Opieki przy Federacji służy pomocą seniorom pragnącym pozostać w swoim domu jak najdłużej, ze względu na swoją kondycję zdrowotną potrzebującym pomocy takiej jak np. sprzątanie, przyrządzanie posiłków, prace ogrodnicze, higiena osobista, zakupy, transport do lekarza i na inne umówione wizyty.

„Pakiet Opieki Domowej” (Home Care Package) - koordynowany zakres usług w zakresie opieki, dostosowany do Państwa specyficznych potrzeb.

- **poziomy 1 i 2** oferują pomoc osobom o podstawowych oraz niskich potrzebach w zakresie opieki domowej
- **poziomy 3 i 4** oferują pomoc osobom o zaawansowanych oraz wysokich potrzebach w zakresie opieki domowej

Jak otrzymać Pakiet Pomocy Domowej?

Wystarczy zadzwonić do **My Aged Care** pod numer 1800 200 422 (dni powszednie 8:00 - 20:00, soboty 10:00 - 14:00) i zarejestrować potrzebę w zakresie opieki domowej. Pomoc tłumacza dostępna jest pod numerem 131 450 - Telefoniczna Służba Tłumaczy (Translating and Interpreting Services - TIS). Tłumacz zadzwoni w Państwa imieniu do My Aged Care.

Państwa potrzeby może również zarejestrować nasz pracownik, członek Państwa rodziny, a także opiekun.

Do pierwszego kontaktu z My Aged Care przygotujcie Państwo **kartę Medicare**.

Podczas rejestracji pracownik My Aged Care Contact Centre zada Państwu szereg pytań w celu zrozumienia Waszych potrzeb. Pytania dotyczyć mogą pomocy, którą obecnie otrzymujecie, Państwa zdrowia oraz bezpieczeństwa w domu, jak również pomocy, którą chcielibyście otrzymać w przyszłości.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług
wszystkich polskich seniorów mieszkających w metropolii!



PolCare For better life. For happier life.

Biuro Opieki Społecznej PolCare służy profesjonalną pomocą polskim seniorom mieszkającym w aglomeracji Melbourne. Realizujemy programy:

- Przyjacielskie wizyty w domach klientów (CHSP SSI)
- Wizyty wolontariuszy w domach opieki (CVS)
- Telelink
- Ośrodki zajęć dziennych (CHSP SSG)
- Centra Diennej Opieki Zastępczej (CHSP CBR)
- Dostawę posiłków i pomoc przy transporcie (CHSP Meals)
- Pobyty dzienne i kilkudniowe w polskim respite house (Flexible Respite)
- Pomoc w domu (CHSP Domestic Assistance)
- Pomoc w transporcie (CHSP Transport)

Pomoc dostępna
po zarejestrowaniu
się w My Aged Care.

Nasi dwujęzyczni wykwalifikowani pracownicy służą pomocą i poradą.
Proszę dzwonić pod numer **03 9569 4020** (PN-CZW 8:00 - 16:30, PT 9:00 - 15:00).



Slub po Polsku
Civil Marriage Celebrant
Zofia (Sophie) Mordes
2A Juliana Street, Bentleigh East
Vic 3165

Tel. (03) 9503 9409
Mob. 0425739168
zmordes@hotmail.com

Artur Stuart LEGAL
Artur Mirecki (Stuart)
Barrister & Solicitor
Mówimy po polsku.
Tel: 0433 956 677
www.arturstuart.com.au

Monika Mazur
Licensed Real Estate Agent



Agentka od Ruchomości -
Mówiąca po Polsku

☎ 0431 111 081
✉ monika.mazur@atrealty.com.au
www.atrealty.com.au



YOUR BOOKKEEPER

Irena Siudak
mob: 0418 640 048
email: excelbooks5@gmail.com



BAS agent
25998312

Your Bookkeeper
Reliable Service at Competitive Price

- BAS/GST
- Processing: invoices and payments
- Debtors, Creditors, Bank Statements
- MYOB, XERO, etc
- ... and any other Bookkeeping/Accounting needs
- Can come to you. or work from home

